

資產負債表 Balance Sheet

十二月三十一日

As at 31st December

			2005	2004
		附註	人民幣千元	人民幣千元
		Note	RMB'000	RMB'000
				(經重列)
				(Restated)
資產	ASSETS			
非流動資產	Non-current assets			
物業、廠房和設備	Property, plant and equipment	6	861,550	911,366
投資物業	Investment properties	7	3,052,740	3,047,740
土地使用權	Land use rights	8	92,909	93,579
開發中物業	Properties under development	9	567,685	538,523
附屬公司投資及借款	Investments in and loans to subsidiaries	10	1,963,366	893,116
共同控制實體	A jointly controlled entity	11	18,360	18,360
			<u>6,556,610</u>	<u>5,502,684</u>
流動資產	Current assets			
存貨	Inventories	12	54,128	91,585
待出售已落成物業	Properties held for sale	13	582,946	423,662
待出售開發中物業	Properties under development for sale	9	526,361	440,724
應收賬款及其他應收款項	Trade and other receivables	14	76,813	203,994
現金和銀行存款	Cash and bank balances	15	391,586	336,123
			<u>1,631,834</u>	<u>1,496,088</u>
總資產	Total assets		<u>8,188,444</u>	<u>6,998,772</u>
權益	EQUITY			
本公司權益持有人應佔	Capital and reserves attributable to			
資本之權益	the Company's equity holders			
股本	Share capital	16	1,867,020	1,867,020
其他儲備	Other reserves	17	1,948,901	2,385,205
保留溢利	Retained earnings	17	1,122,943	490,242
擬派末期股息	Proposed final dividend	29	46,676	280,053
總權益	Total equity		<u>4,985,540</u>	<u>5,022,520</u>

十二月三十一日
As at 31st December

			2005 人民幣千元 RMB'000	2004 人民幣千元 RMB'000 (經重列) (Restated)
	附註 Note			
負債	LIABILITIES			
非流動負債	Non-current liabilities			
長期銀行貸款	Long-term bank loans	19	400,000	—
遞延稅項負債	Deferred income tax liabilities	20	550,931	530,049
			<u>950,931</u>	<u>530,049</u>
流動負債	Current liabilities			
應付賬款及其他應付款項	Trade and other payables	18	1,765,855	1,419,196
應付稅金	Tax payable		16,118	27,007
短期銀行貸款	Short-term bank loans	19	470,000	—
			<u>2,251,973</u>	<u>1,446,203</u>
總負債	Total liabilities		<u>3,202,904</u>	<u>1,976,252</u>
總權益及負債	Total equity and liabilities		<u>8,188,444</u>	<u>6,998,772</u>
流動(負債)/資產淨值	Net current (liabilities)/assets		<u>(620,139)</u>	<u>49,885</u>
總資產減流動負債	Total assets less current liabilities		<u>5,936,471</u>	<u>5,552,569</u>

第50至131頁的綜合賬目附註為綜合財務報表的整體部份。

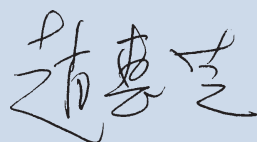
The notes on pages 50 to 131 are an integral part of these consolidated financial statements.

於二零零六年三月十五日獲董事會批准

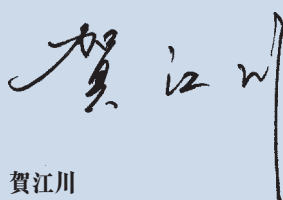
Approved by the Board of Directors on 15th March 2006

董事會代表

On behalf of the Board



趙惠芝
ZHAO Hui -Zhi
董事
Director



賀江川
HE Jiang-Chuan
董事
Director